

1885-08-26

AFSENDER

J. C. Jacobsen

MODTAGER

Jean Wild

FAKTA

Type:
Letter

Sprog:
Tysk

Afsendersted:
København

Arkivplacering:
FA 2-011-0024, F 5

Keywords:
Frederiksborg Castle, history of
Denmark, patronage

SUMMARY

About acquisition of armour. J. C. Jacobsen asks Jean Wild if he would take on the task to copy Carl 9's armour by Benvenuto Cellini.

TRANSSKRIFTION

26/8 1885

Gjenpart

Herrn J. Wild
München

Ich bin soeben von einer Reise in Schweden zurückgekehrt, wodurch Ihr sehr werthes Schreiben von 26 Juli bis jetzt unbeantwortet geblieben ist.

Es freut mich mitzutheilen dass die Museumsdirection Ihre Offerte der beiden Harnische Friedrich des 2^{te} und Daniel Ranzau's für 250 Mkr pr Stück angenommen hat und ich bitte Sie folglich dieser Harnische sofort in Arbeit zu setzen.

Indem ich für die gesandten Abbildungen von verschiedenen deutschen Rüstungen und Waffen danken, muss ich wiederholen dass unser Museum sich vorläufig mit den gelieferten und bestellten Rüstungen begnügen muss. Dagegen ist es möglich, dass mir eine Nachbildung der Rüstung König Carl 9^{ten} von Schweden gebrauchen können.

Diese Rüstung findet sich aber in der Könlichen Waffensammlung in Stockholm und ist sehr schön und reich modelliert, wahrscheinlich von Benvenuto Cellini, welche Arbeit folglich durch galvanoplastik copiert werden muss. Ich wünsche folglich zu wissen ob Sie überhaupt eine solche galvanoplastische Arbeit in Schweden übernehmen können, in welchem Fall ich Ihnen zu vorläufiges Unterricht eine gute photographische Abbildung desselben senden kann.

Die Rüstung König Ludwigs von Ungarn ist angekommen aber noch nicht ausgepackt. Sie hat einige Rostflecke auf der Reise erhalten, welche doch hoffentlich leicht von dem Waffenschmied beseitigt werden können.

welches ohne Aufenthalt geschehen wird

J. C. JACOBSENS ARKIV
CARISBERGFONDET

Eingelegt habe ich der Vergnügung Ihnen den Betrag Ihrer Factura vom 17 August mit Mrk 1525 zu übermachen.

Achtungsvoll & ergebenst

J. C. Jacobsen

C. M.
J. C. JACOBSEN,
Bryggeriet Gamle Carlsberg,
Kjøbenhavn. K.

Kjøbenhavn, den 26/8 1885

Gjænger.

Jæren J. Wied München.

Det blev forhen man erindrer sig i
Schweden gennemgik, endvidere blev
meddelte i Skrift den 26 juli det sidste
indkomne artikkel gældende etc.

Et forrest med mig i Skrift den 26
Marts med de nævnte Hr. Officer de her
førstede Friedrich de 2ten og Daniel Rangoni
for 250 styk for Skide angående som end
er blevet den følgende d. 26 første forrest er
Arbejde til følge.

Endnu er for den gældende Ombudsninger man
næstendest deri Skide og Skide og Skide
danne, endvidere er indkomne den 26 første
er nærliggende med den gældende og bestillende
Skide og Skide endvidere. Dermed er
er muligt, det er en nærliggende den
Skide 2ten Carl 9ten man Schweden
gældende Skide.

Dieſe Luſtwey ſucht ſich aber in den
Längleſen Maſſenammung in Stockholm
und ſt ſich ſelbſt und meiſt erathelt, wofern
ſich ein man Benvenuto Cellini, welcher
Arbeit ſolglich dieſer Galvanoylaſter bey ſich
inachten weiß. Dieſe einiſche ſolglich zu erſehen
da ſie in beſondere eine ſolche Galvanoylaſter
Arbeit in Schweden in beſondere kein man, in
welchem Falle ſie ^{zu} ^{nothwendig} ^{beurtheilt} ^{zu} ^{ſeyn} ^{vermöge}
Abbildung deſſelben ſuchen kann.

Die Luſtwey Läng Ludwig war bey dem
iſt auch zu erſehen aber noch nicht ausgeſetzt,
die ſich einiſche Maſſen auf der Luſt
infallen, welche dieſe ſolglich dieſe ^{man}
den Maſſenquind beſteht in einem Baum,
welcher ohne Anſehen der geſehen wird
ſiegeleſt ſich in der Maſſenquind
den Luſtwey Herr Lachnera am 17 Auguſt
mit May 1525 zu erſehen

Auſſen nach & angehen

J. C. Jacobſen